

La Clinica di Urologia

PRESSO IL POLICLINICO DI DORTMUND



 **PRO DO**
Centro per il cancro
della prostata

 **KONTINENZ DO**
Centro continenza di Dortmund

 **ONKO DO**
Centro tumori interdisciplinare

MIC-ZENTRUM



Gentile Paziente,

essere seguiti in modo ottimale in caso di malattia è una bella sensazione. Ne fa parte anche essere informati dettagliatamente sull'offerta di trattamenti della clinica in questione. Questo opuscolo ha lo scopo di fornire una panoramica delle offerte e delle competenze della Clinica di Urologia presso il Policlinico di Dortmund. Il nostro obiettivo è, infatti, far sì che i pazienti si sentano sempre sicuri e in ottime mani. Per agevolare una rapida guarigione, presso il nostro ospedale lavora con impegno un team di medici esperti, infermieri qualificati, fisioterapisti e psico-oncologi. Oltre all'assistenza medica di alto livello, la clinica è attenta a offrire moderne e comode camere complete di servizi, TV, radio e telefono. La costante crescita del numero di pazienti che si affidano alla competenza e al know-how del nostro staff è una chiara indicazione della soddisfazione dei nostri pazienti. Il nostro desiderio è che il nostro impegno permetta anche a voi di rimanere completamente soddisfatti dei nostri servizi. Per farlo, siamo inoltre sempre attenti ad ascoltare le vostre domande e i vostri suggerimenti. Non esitate a farci sapere la vostra opinione.

I nostri punti di forza in breve

- Grandi interventi di chirurgia dei tumori
- Laparoscopia (chirurgia mini invasiva)
- Chemioterapia
- Incontinenza urinaria
- Urolitiasi
- Endourologia
- Iperplasia prostatica benigna
- Tumori del testicolo e del pene
- Disfunzione erettile
- Infertilità e recupero della fertilità
- Urologia ricostruttiva

La Clinica di Urologia in breve

Da oltre 100 anni il reparto di Urologia più antico e ricco di tradizione in Germania lavora per il bene del paziente. Con circa 4.000 pazienti ricoverati e 5.000 pazienti ambulatoriali l'anno siamo una delle cliniche di Urologia più grandi della Repubblica Federale di Germania. Il nostro team, dagli specialisti esperti ai primari fino ai collaboratori dei ricercatori, si appoggia alle più recenti tecniche chirurgiche e terapie per coprire tutti gli aspetti specialistici, ad eccezione del trapianto di rene. Lavoriamo ai vertici delle possibilità mediche. Con la fondazione del nostro centro per la prostata PRODO, l'integrazione nel centro tumori comune a tutta la clinica ONKO DO e l'offerta di un centro innovativo per la continenza, siamo in grado di offrire servizi medici di alto livello 24 ore su 24 uniti alla massima attenzione nell'accoglienza, il tutto in un'unica struttura.



Grandi interventi di chirurgia dei tumori

Questa è l'attività classica della clinica. Tutti gli interventi, fino alle operazioni più complesse e interdisciplinari (p. es. tumori renali che coinvolgono la vena cava inferiore fino al cuore) vengono effettuati regolarmente, così come tutte le forme di diversione urinaria continente (pouch, neovescica, ecc.). L'elevato numero di casi e la conseguente straordinaria esperienza del nostro staff fanno della nostra clinica la prima scelta per pazienti provenienti da tutta la Germania e dall'estero.

Operazioni in chirurgia mini invasiva

Nel 2005 il nostro reparto venne aperto come centro per la chirurgia mini invasiva in urologia, in breve: "MIC-Zentrum". Da allora è rapidamente diventato uno dei centri più importanti in Germania. I vantaggi di questa delicata tecnica chirurgica sono evidenti: minore sollecitazione del corpo, guarigione più rapida e generalmente meglio tollerata dal paziente. Malattie benigne e maligne delle vie urinarie e degli organi genitali possono essere trattate con questa tecnica. Particolare attenzione è dedicata alla prostatectomia radicale. Oltre alle procedure in chirurgia aperta abbiamo effettuato in passato le varie forme di prostatectomia radicale mini invasiva, compresa la tecnica intrafasciale, al cui sviluppo abbiamo contribuito, in un elevato numero di casi. Pertanto, da metà 2005 a metà 2012, sono state eseguite circa 2.000 prostatectomie radicali in pazienti con cancro alla prostata in chirurgia mini invasiva in aggiunta alle operazioni in chirurgia aperta. Il nostro centro è uno dei pochi reparti urologici in Germania ad eseguire interventi chirurgici per il cancro della prostata sia di tipo tradizionale "aperto" sia mini invasivi in un numero elevato di casi.

Altri interventi stabilitisi sono nefrectomia, nefroureterectomia, nefrectomia parziale, pieloplastica, resezione del verticolo vescicale, chirurgia della continenza, chirurgia della fistola e cistectomia radicale. Nel 2009, inoltre, siamo stati in grado di eseguire la prima prostatectomia mini invasiva in Europa utilizzando robot chirurgici FreeHand.



Centro per il cancro della prostata PRODO

La fondazione del centro per il cancro della prostata PRODO di Dortmund nel 2008 sottolinea la particolare attenzione della nostra clinica per questo tema. Attraverso una stretta integrazione interdisciplinare all'interno e all'esterno dell'ospedale si garantisce la migliore assistenza per i pazienti in tutte le fasi della malattia. A tal fine, esperti in campi quali urologia, radioterapia, oncologia, patologia, medicina nucleare, radiologia, centro di continenza, fisioterapia, psico-oncologia, controllo qualità, urologi in sede e gruppi di auto aiuto collaborano in modo interdisciplinare e complementano a vicenda. I risultati del trattamento vengono valutati costantemente e analizzati scientificamente. Nell'ambito dei finanziamenti per la ricerca, l'ente tedesco "Deutsche Krebshilfe" sostiene un progetto di cooperazione scientifica dalla Clinica Urologica con l'Università di Lipsia per la qualità della vita dei pazienti con cancro alla prostata.

Centro tumori interdisciplinare ONKODO

La Clinica di Urologia è collegata al centro tumori interdisciplinare Onko DO comune a tutta l'ospedale. I pazienti affetti da tumori complessi o rari vengono portati in questo centro. Gli specialisti di vari campi offrono consulenza ed elaborano un piano di cura personalizzato per ogni paziente.

Chemioterapia

In pazienti con cancro avanzato il necessario trattamento medico viene svolto sia in ricovero che in regime ambulatoriale da medici e infermieri specializzati in possesso di qualifiche particolari. Il trattamento può essere seguito dall'assistenza di personale psico-oncologico.

I calcoli delle vie urinarie: una "malattia nazionale"

Fino al 14 per cento della popolazione soffre, nel corso della sua vita e, spesso, ripetutamente, di urolitiasi. Presso il Policlinico di Dortmund vengono effettuati in gran numero e regolarmente tutti i metodi di trattamento, come la litotripsia extracorporea a onde d'urto senza contatto (ESWL), ureteroscopia con strumenti rigidi e flessibili con frantumazione interna dei calcoli mediante onde d'urto o applicazioni laser (URS - ureterorenoscopia) e operazioni esterne su calcoli delle vie urinarie senza taglio (PCNL - nefrolitotomia percutanea, MiniPNL - nefrolitotomia mini invasiva).

Operazioni senza taglio

Fra le operazioni più comuni della clinica rientra la cosiddetta chirurgia endourologica nel trattamento dell'iperplasia prostatica benigna e dei tumori superficiali della vescica. I tumori della vescica possono essere curati anche con una tecnica speciale (cistoscopia a fluorescenza). Questa tecnica permette di "illuminare" i tumori usando un colorante e ne consente una migliore identificazione e rimozione.

Centro continenza KONTINENZ DO

Una specializzazione centrale della clinica è il trattamento dell'incontinenza urinaria (vescica debole) in uomini e donne. A tal fine è stato fondato appositamente un centro multidisciplinare per la continenza certificato dalla "Deutsche Kontinenzgesellschaft" (Società Tedesca per la Continenza). All'interno del centro operano a stretto contatto specialisti dei reparti di urologia, ginecologia, chirurgia, chirurgia pediatrica, neurologia e fisioterapia. I più recenti metodi di esame e trattamento possono essere quindi introdotti rapidamente nella routine quotidiana. La collaborazione degli specialisti del MIC-Zentrum e del centro per la continenza consente inoltre l'esecuzione di interventi chirurgici per l'incontinenza in tecnica mini invasiva. Per assicurare il successo della terapia per l'incontinenza è necessaria una diagnosi differenziata. La Clinica di Urologia dispone al riguardo di una gamma completa di moderni strumenti diagnostici. Essi includono la cistometria (urodinamica), eventualmente in combinazione con raggi X (videourodinamica), diagnosi a raggi X del tratto urinario inferiore (vescica e uretra) con mezzi di contrasto, ecografia del tratto urinario superiore e inferiore, cistoscopia e colposcopia. In questo modo tutti gli esami clinici richiesti sono disponibili in un'unica struttura.

Dopo l'introduzione di nuove tipologie operative ("bande", sfinteri artificiali) per correggere l'incontinenza urinaria negli uomini, la clinica urologica contribuisce allo sviluppo di queste tecniche. Nel trattamento della cosiddetta "vescica iperattiva" vengono utilizzati tutti i trattamenti farmacologici, comprese le iniezioni di Botox.

Chirurgia ricostruttiva

La conservazione degli organi e delle loro funzioni è una delle maggiori preoccupazioni che perseguiamo con procedure speciali. Queste includono, tra gli altri, interventi sull'uretere, che p. es. sia stato danneggiato da lesioni o infiammazioni su diverse lunghezze. In caso di profonde modifiche su tratti brevi, gli ureteri possono essere reimpiantati con tecniche speciali nella vescica, in modo da conservare il rene del lato interessato. In caso di danno funzionale su lunghi tratti può essere necessario sostituire l'uretere attraverso l'uso di segmenti dell'intestino tenue. Tali interventi complessi di chirurgia ricostruttiva comprendono anche le operazioni in chirurgia aperta sull'uretra in casi di stenosi uretrale. In caso di stenosi su brevi tratti si opta per una resezione con successiva anastomosi termino-terminale (giunzioni). In caso di stenosi su lunghi tratti si provvede al bypass mediante innesti cutanei.

Consulto speciale di andrologia

Tutte le possibilità per la diagnosi e il trattamento dei problemi erettili e della fertilità sono discussi in questa sede. Le operazioni per ripristinare la fertilità (rifertilizzazione) e le operazioni in preparazione all'inseminazione artificiale (MESA/TESE) fanno parte della routine. Naturalmente le operazioni di ripristino della fertilità vengono eseguite sempre con l'aiuto di un microscopio chirurgico.

Consulti speciali

Oltre alle consultazioni private, ai consulti generali e ai consulti per neoplasie urologiche l'offerta comprende consulti speciali per la chirurgia mini invasiva (MIC Zentrum), per l'incontinenza urinaria (centro per la continenza), per l'urologia pediatrica, per l'andrologia e l'infertilità (andrologia e riduzione della fertilità), per la chemioterapia, per la terapia del dolore e per le malattie urologiche infettive.



Chirurgia assistita da robot

Una variante della chirurgia mini invasiva è la chirurgia assistita da robot con l'utilizzo del robot chirurgico "da Vinci". La chirurgia assistita da robot può essere vista in questo contesto come supplemento ad altri metodi stabiliti nella nostra clinica. In ogni caso, la situazione individuale del paziente è determinante per la scelta della procedura mini invasiva (chirurgia aperta, chirurgia mini invasiva convenzionale, chirurgia assistita da robot).

Vantaggi

Cosa può fare robot chirurgico che non è possibile con la chirurgia mini invasiva convenzionale?

- Rappresentazione tridimensionale (spaziale) del campo operatorio
- Maggiore ingrandimento con migliore riconoscimento dei dettagli tramite HDTV
- Mobilità tridimensionale degli strumenti (in tutte le direzioni)
- Maggiore precisione e movimenti più delicati ed esatti dei microstrumenti
- Compensazione di eventuali piccole variazioni del chirurgo (anti-vibrazioni)

Metodo di lavoro

Quali sono i vantaggi per i pazienti della prostatectomia radicale mini invasiva?

- Procedura minimamente invasiva (accessi di piccole dimensioni = chirurgia laparoscopica)
- Migliori risultati dell'operazione
- Maggiore sicurezza nel controllo del tumore
- Tassi di continenza più elevati grazie alla preparazione più delicata dello sfintere della vescica (minore incontinenza)
- Migliore conservazione della funzione erettile (potenza/virilità)
- Risultato estetico positivo
- Minore perdita di sangue
- Basso rischio di infezione
- Minori problemi di cicatrizzazione delle ferite
- Meno dolore
- Recupero più rapido

Come funziona il sistema "da Vinci"?

Il chirurgo controlla con le mani i micro-strumenti all'interno del corpo del paziente. Gli strumenti sono grandi solo pochi millimetri. Come nelle operazioni in chirurgia aperta, è solo il chirurgo a decidere con la sua mano dove eseguire il taglio e la dissezione. Con l'assistenza del computer il robot chirurgico esegue i movimenti del chirurgo nel corpo del paziente. Il robot è stato sviluppato negli Stati Uniti. I dispositivi precedenti sono disponibili negli USA dal 2000. Negli Stati Uniti, la prostatectomia da Vinci TM è uno dei tipi di trattamento più comuni del cancro alla prostata. Il sistema chirurgico da Vinci è disponibile nella Clinica di Urologia dal 2010. Questo sistema moderno e sofisticato è dotato di trasmissione video ad alta definizione. Inoltre, il sistema dispone di strumenti particolarmente lunghi, in modo da poter operare anche pazienti di grande statura o pazienti obesi. Il sistema installato presso il Policlinico di Dortmund ha quattro braccia per strumenti ed è pertanto aggiornato all'ultima versione.



Attrezzature della clinica

Le attrezzature dell'ospedale sono conformi alle ultime innovazioni tecnologiche, comprese le ultime apparecchiature di radiografia digitale per ridurre l'esposizione alle radiazioni, il più avanzato sistema per la disintegrazione senza contatto di calcoli urinari (ESWL), le apparecchiature ad ultrasuoni ad alta risoluzione, tecnologia radiografica PACS, citoscopia a fluorescenza, urodinamica (cistometria), applicazioni laser, microscopio operatorio e videolaparoscopia (laparoscopia) dell'ultima generazione con sistemi di telecamere assistiti da robot per la chirurgia mini invasiva.

"Center of excellence"

In qualità di "Center of Excellence" vengono introdotti costantemente nella routine quotidiana, in particolare nella chirurgia mini-invasiva, i più recenti metodi di trattamento (p. es. utilizzo di sistemi robotici, "Single Port Laparoscopy" ed altri). I posti letto acquistati di recente nel 2004 sono composti unicamente da camere singole, doppie e triple e sono all'avanguardia in termini di funzionalità e comfort. Sono attive alcune intense collaborazioni scientifiche, tra le quali cooperazioni con l'Università di Lipsia, la Hannover Medical School, l'Università Ludwig Maximilian di Monaco di Baviera, l'Università della Ruhr di Bochum, l'Università di Atene e l'Istituto di Fisiologia del Lavoro presso l'Università di Dortmund. Lo staff clinico e i partner nell'ambito delle collaborazioni sono stati premiati negli ultimi anni per le loro ricerche. Espressione di queste attività di ricerca sono inoltre le numerose pubblicazioni su riviste scientifiche nazionali ed internazionali e le regolari partecipazioni a conferenze.



Contribuite a rafforzare l'urologia

Essendo il reparto di maggiore tradizione e fra i più grandi in Germania desideriamo non soltanto seguire, ma anche contribuire attivamente a plasmare e definire i grandi cambiamenti e le nuove sfide in una delle aree più innovative della medicina. In tempi di risorse pubbliche ridotte, la Clinica di Urologia del Klinikum Dortmund gGmbH conta sul sostegno privato. Per poter offrire anche in futuro ai nostri pazienti cure mediche di prima classe, un'assistenza personale completa e, quindi, una migliore qualità della vita, gli interessati hanno la possibilità di effettuare una donazione mirata. Ogni donazione può essere certificata da una ricevuta.

Conto per donazioni

Conto: 001 049 550
BLZ: 440 501 99
Causale: 37 90 04 Urologia

Per richiedere l'invio di una ricevuta di donazione, si prega di fornire nome e indirizzo.

Per diventare sostenitori attivi

Promuovere la ricerca e l'insegnamento presso la Clinica di Urologia, mantenere le apparecchiature tecnico-medicali sempre aggiornate, Sostenere la formazione e il perfezionamento del personale e creare un'atmosfera piacevole per i nostri pazienti.

Fate del bene - parliamone!

Desideriamo mostrare il nostro apprezzamento per il vostro sostegno. Per meriti speciali a vantaggio del nostro ospedale è possibile dare a singole aree o ambienti di lavoro il nome dei donatori. Così facendo il vostro contributo verrà ricordato con gratitudine. Per ulteriori informazioni sull'argomento, si prega di contattare il direttore della clinica Prof. Dr. med. Michael C. Truß personalmente.



Centri medici di urologia - competenza combinata

Centri medici

Il cancro, con circa mezzo milione di nuovi casi ogni anno, è la seconda causa di morte in Germania dopo le malattie cardiovascolari. Nel 2008 il Ministro tedesco della Salute Ulla Schmidt, insieme alla società tedesca sul cancro "Deutsche Krebsgesellschaft", all'ente tedesco "Deutsche Krebshilfe" e all'Associazione tedesca dei centri tumorali (Arbeitsgemeinschaft Deutscher Tumorzentren), ha presentato il "Piano Nazionale dei Tumori". L'obiettivo è fornire una migliore assistenza ai pazienti oncologici. Uno strumento importante in questo caso è rappresentato dalla creazione di settori di attività organizzati autonomamente sotto forma di centri medici, come quelli offerti in modo molteplice dal Policlinico di Dortmund. Con ONKODO, PRODO o con il centro per il seno WESTFÄLISCHEN BRUSTZENTRUM siamo fra i pionieri nei centri di formazione.

I pazienti incontrano staff di esperti

I benefici dei centri medici per i pazienti risiedono nella cura individuale da parte di un team multidisciplinare di specialisti in grado di utilizzare e applicare le più recenti conoscenze. Negli incontri di gruppo viene definita la terapia scelta per ogni singolo caso. Al paziente viene assegnato un referente fisso e gli viene fornita la migliore assistenza medica, infermieristica e psicologica.

Ricerca e malattie rare

Nonostante il gran numero di casi, ogni singola forma di cancro è una malattia rara. In nome della ricerca, queste esperienze individuali devono essere raccolte e analizzate insieme per poter imparare da esse e ottimizzare continuamente le strategie terapeutiche. Per la cura oncologica sono pertanto necessarie delle forme organizzative sovraordinate per consentire l'impiego di terapie adeguate e innovative anche per i tumori rari.

Altri centri del Policlinico di Dortmund

Oltre ai centri oncologici il Policlinico di Dortmund comprende anche centri specializzati in altre aree mediche o che dedicano particolare cura e consulenza al paziente. Essi comprendono KONTINENZDO, ma anche RÜCKENDO, HERZDO, KIDS DO e BLUTSPENDEDO, rispettivamente per continenza, schiena, cuore, bambini e donatori del sangue. Essi offrono ai pazienti gli stessi vantaggi sopra descritti, con consulenza individuale e competenza combinata da parte di gruppi multidisciplinari. Informazioni su questi centri sono disponibili online sul sito www.klinikumdo.de o nelle nostre brochure per i pazienti alla reception o nei reparti.



Clinica di Urologia

Direttore
Professor Dr. med. Michael C. Truß
Segreteria: Sig.a Waltraud Drees
Tel. 0231 953-18700/-18701
Fax 0231 953-18790
michael.truss@klinikumdo.de
www.klinikumdo.de

Orario per colloqui
lunedì e venerdì 8.00 - 13.00
e su appuntamento

Altri numeri di telefono importanti:

Ambulatorio urologico/Consulti speciali:
Sig.a Sander, Sig.a Yıldırım (7.30 - 16.00)
Tel. 0231 953-18750/-18760
Fax 0231 953-18799

Pianificazione e gestione centralizzata dei posti letto per pazienti ricoverati e ambulatoriali:

Sig.a Sander
Tel. 0231 953-18750/-18760
Fax 0231 953-18799

Reparti:

NA2, Responsabile di reparto
Sig.a Barbara Schulz, RbP
Tel. 0231 953-18221
Fax 0231 953-18292

ND6, Responsabile di reparto
Sig. Reinhard Gast
Tel. 0231 953-18761
Fax 0231 953-18796

ND7, Responsabile di reparto
Sig.a Christiane Boldt
Tel. 0231 953-18771
Fax 0231 953-18797

ND1 (Intermediate Care),
Responsabile di reparto Sig.a Susanne Kabelitz
Tel. 0231 953-18311
Fax 0231 953-18391

Reparto operativo intensivo,
Responsabile di reparto Sig.a Christa Poth
Tel. 0231 953-18410
Fax 0231 95318799

Klinikum Dortmund gGmbH
Ospedale Universitario
dell'Università di Münster

Münsterstraße 240
44145 Dortmund
www.klinikumdo.de